

GAZETA  
GMINY **MICHAŁOWICE**



[www.ckip.com.pl](http://www.ckip.com.pl)

ONA - spektakl grupy happenersko-teatralnej PRÓG z Wadowic [Karuzela Marzeń 2009, Więclawice]

[www.michalowice.malopolska.pl](http://www.michalowice.malopolska.pl)

## WAŻNE TELEFONY



**Urząd Gminy  
Michałowice** 012 388 50 03  
012 388 57 40  
fax 012 388 50 35  
e-mail: sekretariat@michalowice.malopolska.pl

**Urząd Stanu Cywilnego** 012 388 50 44

**Centrum Kultury  
i Promocji** 012 388 50 71

**Gminny Ośrodek  
Pomocy Społecznej** 012 388 87 70

**Zakład Wodociągów  
i Kanalizacji** 012 388 87 71

**Zakład Energetyczny** 012 388 11 09  
Awarie wew. 30

**Zakład Gazowniczy  
Pogotowie Gazowe** 992

**Policja**  
Komisariat w Zielonkach 012 285 01 07

**Niepubliczny Zakład  
Opieki Zdrowotnej  
„MEDEA”**  
w Michałowicach 012 388 51 99

**Spółdzielnia  
Kółek Rolniczych** 012 388 50 31

### Wydawca i Redakcja Gazety Gminy Michałowice

Dwumiesięcznik:

#### Centrum Kultury i Promocji

32-091 Michałowice, Plac Józefa Piłsudskiego 1

tel. 012 388 50 71, fax 012 388 50 35

e-mail: ckkip@michalowice.malopolska.pl

[www.michalowice.malopolska.pl](http://www.michalowice.malopolska.pl)

[www.ckip.com.pl](http://www.ckip.com.pl)

Za treść ogłoszeń Redakcja nie ponosi odpowiedzialności.

Redakcja zastrzega sobie prawo skracania artykułów,  
korespondencji i zmiany tytułów.  
Tekstów nie zamówionych nie zwracamy.

Redaguje zespół:

Mirosław Warcholek – Redaktor Naczelny

Adrianna Siudek-Kura

Magdalena Nowak

Karolina Majchrzak-Ścibor

Przygotowanie do druku i druk:

Wydawnictwo »Czuwajmy«

32-091 Michałowice, ul. Ks. Mariana Pałęgi 41

tel./fax 012 388 53 80 [www.czuwajmy.com.pl](http://www.czuwajmy.com.pl)

## Zimowe utrzymanie dróg na terenie Gminy Michałowice

Telefony kontaktowe:

### DROGI GMINNE

tel. 012 388 57 40 w 14, 36 czynny w godzinach pracy UG Michałowice  
tel. **012 388 50 31** w godzinach pracy SKR Młodziejowice (7.00–15.00)  
tel. kom. **0 692 479 269** czynny całodobowo SKR Młodziejowice

### DROGI POWIATOWE

Zarząd Dróg Powiatu Krakowskiego

ul. Włociańska 4, 30-138 Kraków

tel. **012 622 10 10**; 012 637 18 11, fax 012 637 10 63

tel. kom. **0 507 098 708** Telefon do dyżurnego AKCJA ZIMA czynny 6.00–22.00  
w okresie trudnych warunków atmosferycznych – całodobowo

### DROGA KRAJOWA NR 7

Punkt informacji drogowej (PID) tel. 012 412 16 44,

fax 012 417 14 22 tel. kom. 0 600 800 610

Telefon czynny całą dobę – **0 608 648 204**

Telefon dyżurnego akcja „ZIMA” – baza Kraków: **012 285 51 95**

## OGŁOSZENIA DROBNE

### A&R Computers Sp. z o.o.,

ul. Krakowska 152, 32-091 Michałowice,

tel. 0604 19 77 27 lub 0728 11 30 46

[www.ar-computers.eu](http://www.ar-computers.eu)

Sprzedaż i serwis sprzętu komputerowego

Centrum Edukacji "LIMES" s.c. Masłomia-  
ca, ul. Parkowa 46, 32-091 Michałowice  
[www.limes.info.pl](http://www.limes.info.pl)• Zapraszamy na wspól-  
ną naukę matematyki. Oferujemy tanie lek-  
cje w kameralnych grupach, co stanowi idealny sposób na solidne PRZYGOTOWA-  
NIE DO MATURY I EGZAMINÓW GIMNA-  
ZJALNYCH tel. 605 427 422, 609 820 954

Firma remontowo-budowlana oferuje usługi  
w zakresie: układanie marmuru, flizowanie,  
malowanie, gładź, zabudowa z płyt G.K.  
tel. 0668 984 891

**UWAGA!!!** • Nowo otwarta APTEKA MI-  
CHAŁOWICKA przy ul. Krakowskiej 152  
(Centrum handlowe) serdecznie zaprasza  
poniedziałek–piątek 8–20, sobota 8–14.  
Oferujemy leki gotowe i recepturowe, miłą  
i fachową obsługę. Służymy radą i pomocą.  
Kącik dla Maluszków! KARTY STAŁEGO  
PACJENTA!!! NAGRODY!!! PROMOCJE!!!  
SUPER CENY!!! tel. 12 388 54 84,  
e-mail: [michalowicka@maxmedicum.pl](mailto:michalowicka@maxmedicum.pl)

Kursy prawa jazdy kat. B, jazdy doszka-  
lające, toyota yaris, tel. 0501 480 899 lub  
0606 362 026

Naprawa komputerów bez utraty danych –  
Sławomir Patecki, tel. 697 079 369.



# O ODPADACH ZDAŃ KILKA

Słowo ekologia robi w ostatnich latach na świecie prawdziwą furorę. Ekologia stała się swego rodzaju religią, mającą rzesze swoich wyznawców, bardzo często wśród młodych, wykształconych ludzi. Dochodzi już do tego, że w sporze z ekologami nie można wyrazić swojego sprzeciwu, bo jest się traktowanym jak swego rodzaju heretyk. Ta jedna, jak sądzę skrajna, strona ekologii przejawia się w szaleńczym pędzie do obniżenia emisji CO<sub>2</sub>, nawet wbrew zdrowemu rozsądkowi, blokowaniu ważnych inwestycji, które często mają doprowadzić właśnie do poprawy środowiska, przedkładaniu dobra roślin, zwierząt nad dobro ludzi. Nie jestem zwolennikiem tej wersji ekologii. Ale jest też druga strona społeczeństwa, która zapomina o elementarnych zasadach współżycia z otoczeniem, zarówno społecznym, jak i naturalnym.

Według statystyk każdy człowiek produkuje około 200 kg lub 2 m<sup>3</sup> śmieci rocznie. Co się z nimi dzieje? Najczęściej lądują na składowiskach odpadów. Problem śmieci uwiódnił się w ciągu ostatnich kilkudziesięciu lat. Wzrost konsumpcjonizmu (coraz więcej rzeczy kupujemy), wynalazek opakowań jednorazowych, coraz krótszy cykl życia produktów – wszystko to doprowadziło do zalegania hałd śmieci wokół nas. Część ludzi nie jest przyzwyczajona do „problemu śmieci”. Przez wiele lat taki problem dla nich nie istniał. Po pierwsze produkowali ich mniej niż teraz, po drugie ze śmieciami radzono sobie we własnym zakresie (najczęściej zakopując). W gminach wiejskich problem śmieciowy szczególnie nasilił się w ostatnim czasie. Sam pamiętam, że jeszcze w latach osiemdziesiątych w każdej wsi istniał tzw. „dół”, najczęściej po jakimś wyrobisku piasku lub gliny, gdzie okoliczna ludność pozbywała się śmieci. Swoją drogą wiele tych zasypanych wysypisk funkcjonuje dziś jako piękne działki budowlane. Pierwsze próby uregulowania strumienia śmieci pojawiły się w latach dziewięćdziesiątych i polegały na wprowadzeniu dużych zbiorczych kontenerów na śmieci w każdej wsi. Pomysł niestety się nie sprawdził. Kontenery zapełniały się zbyt szybko, pozbywano się tam wszelkiego

rodzaju odpadów, łącznie z niebezpiecznymi, przywozili je często także ludzie z innych miejscowości i gmin. Od dobrych kilku lat w większości gmin, także naszej, funkcjonuje indywidualny system zbiórki śmieci. Każdy mieszkaniec domu jest zobowiązany posiadać umowę z koncesjonowaną firmą wywożącą odpady, wyposażyć swoje gospodarstwo w pojemnik na śmieci i wywozić je przynajmniej raz w miesiącu. System wydaje się sprawiedliwy, każdy odpowiada za swoje śmieci, płaci za tyle ile wyprodukował, nie zaśmieca terenów wspólnych, bo śmieci wyrzuca do swojego pojemnika. Niestety nie wszyscy zechcieli się włączyć w ten system. Głównym powodem są prawdopodobnie koszty, rosnące z roku na rok. Obecnie koszt wywozu kubła na śmieci wynosi około 20 zł/m-c i zaczyna być pozycją znaczącą w domowych budżetach, zbliżając się do wielkości opłat za wodę czy energię. Cena wywozu śmieci będzie rosła z roku na rok. Dlaczego? Wzrost opłaty środowiskowej, od której zależy cena tony śmieci przyjmowanych na składowiska, spowodowany jest przekroczeniem przez Polskę norm składowania odpadów. Za mało śmieci segregujemy, za mało przekształcamy termicznie (spalarnie). Według szacunków krakowskich urzędników, przy obecnym tempie produkcji śmieci, jedyne w okolicy wysypisko śmieci w Baryczy wystarczy jeszcze na 15 lat. Co potem? Nikt nie chce zgodzić się na budowę wysypiska śmieci w swojej okolicy. Na szczęście budowa spalarni powinna chociaż częściowo ten problem rozwiązać.

Wracając na nasze własne podwórko. Obecnie w Gminie Michałowice ciągle około 20% gospodarstw nie ma podpisanych umów z firmami wywożącymi śmieci, co oznacza, że albo śmieci nie produkują (wątpliwe) albo pozbywają się ich sami (można się domyślić jak). Obecnie w Urzędzie Gminy, przy współpracy z wywoźnikami, trwa weryfikacja umów. W ciągu najbliższych tygodni do osób, które według naszych informacji nie płacą za wywóz śmieci zostaną wysłane pisma z prośbą o udokumentowanie posiadania ważnej umowy. Osoby, które

nie dostarczą ważnej umowy narażają się na wizytę inspektora z urzędu w towarzystwie policjanta. Za brak pojemnika i podpisanej umowy można dostać mandat od 100 zł wzwyż. Wykaz firm (są trzy), które odbierają śmieci komunalne znajduje się na stronie internetowej Gminy. Informacje te posiadają również sołtysi.

Oprócz akcji zbierania śmieci z gospodarstw indywidualnych, Gmina Michałowice organizuje również cykliczne akcje zbierania śmieci, których nie można wyrzucać do śmietnika. Średnio dwa razy w roku firmy wywożące śmieci organizują akcję zbiórki odpadów wielkogabarytowych. W tym roku, już po raz drugi, odbyła się w naszej gminie akcja zbierania opon. Zebrano prawie 900 opon, które ważyły 18 ton. Akcja ta będzie organizowana corocznie i mam nadzieję, że dzięki temu nie będziemy już znajdować opon w przydrożnych rowach. W tym roku rozpoczęto również akcję zbierania elektrośmieci (zużyty sprzęt AGD, RTV, świetlówki). Od przyszłego roku te zbiórki będą się odbywały dwa razy w roku (na wiosnę i jesienią). W ciągu najbliższych tygodni powinna się również rozpocząć zbiórka zużytych baterii. Pojemniki zostaną ustawione w szkołach i Urzędzie Gminy. Pamiętajmy, że baterie są szczególnie niebezpiecznym odpadem i nie wolno ich wyrzucać do śmietnika.

Jak widać w zasadzie każdy rodzaj śmieci można obecnie zagospodarować zgodnie z prawem i w dużej części bezpłatnie. Tym bardziej dziwi fakt, że ciągle powstają dzikie wysypiska, że w rowach lądują niebieskie, pełne worki.

Proszę mieć na uwadze, że aby wyeliminować ten problem nie wystarczy nawet najbardziej wnikliwa, kontrola Urzędu Gminy. Nie jesteśmy w stanie zamontować kamer przy każdej drodze czy postawić urzędnika, by pilnował każdego potencjalnego dzikiego wysypiska. Te śmieci wyrzucają najczęściej nasi sąsiedzi. Zwracamy im uwagę, a jeśli to nie pomoże, informujemy urzędników lub policję. Nie bądźmy obojętni na to, że z jadącego przed nami samochodu ktoś wyrzuca worki ze śmieciami do rowu. Zdaję sobie sprawę, że w naszym kraju informowanie o wykroczeniach kojarzy się z donosiciel-

stwem, ale już chyba czas, żeby pozbyć się tego bagażu historii i przyjąć nowoczesną postawę obywatelską. Te śmieci zatruwają naszą najbliższą okolicę.

Z tematem poruszonym powyżej związane jest też palenie śmieci w piecach. Zaczęły się właśnie sezon grzewczy i ten problem z pewnością się nasili. Szanowni Państwo, nasze piece c.o. nie mają nic wspólnego ze spalarniami śmieci. W tych ostatnich śmieci pali się w ekstremalnie wysokich temperaturach, a dodatkowo opary są dokładnie filtrowane. Śmieci palone w naszych piecach zamieniają się w trujące gazy, które wdychamy my i nasze dzieci. Oczywiście nikt nie zabrania palenia papieru i tektury, ale palenie w piecach plastikiem powoduje olbrzymie zatrucie atmosfery. Jeśli ten argument nie jest wystarczająco przekonujący pamiętajmy, że w każdej chwili, kierując się informacją od wyczuwających smród z komina sąsiadów, do naszych domów może zapukać policja. Jeśli stwierdzi palenie w piecu śmieciami, winowajcę nie ominie wizyta w sądzie i wysoka grzywna.

Jednym z najbardziej niebezpiecznych odpadów jest azbest. Produkowany masowo w latach PRL-u, wciąż jest obecny na dachach wielu budynków. Krajowy Program Usuwania Azbestu zakłada, że zniknie on z terenu kraju do roku 2032. Co roku Gmina Michałowice wspólnie z Powiatem Krakowskim organizuje akcję odbierania azbestu z gospodarstw domowych i co rok kilkadziesiąt ton azbestu znika z naszego terenu. Żeby pozbyć się płyt azbestowych, należy go we własnym zakresie zeszkładować i zgłosić się w Urzędzie Gminy. Pamiętajmy, że azbest jest niebezpieczny wtedy kiedy pyli. Odpowiednio zeszkładowany nie stanowi zagrożenia, podobnie jak mokry. W części naszej Gminy ciągle funkcjonują wodociągi z azbestu. Są one bezpieczne dla użytkowników, gdyż one mokry azbest nie przenika do wody. Stanowią jednak zagrożenie dla osób likwidujących awarię, a dodatkowo są najbardziej wyeksploatowanymi wodociągami w Gminie, dlatego w ciągu najbliższych lat planowane jest zastąpienie ich wodociągami z PCV.

*Jarosław Sadowski*  
Zastępca Wójta Gminy Michałowice



# WYKAZ REFERATÓW W URZĘDZIE GMINY MICHAŁOWICE

01

SEKRETARIAT  
DZIENNIK PODAWCZY  
WÓJT

Antoni Rumian – Wójt  
Jarosław Sadowski – Zastępca Wójta  
Edyta Zabiegaj – Inspektor  
Anna Jeleń – Podinspektor

04, 05, 06

URZĄD STANU CYWILNEGO  
REFERAT SPRAW OBYWATELSKICH

Iwona Balik – Kierownik  
Dorota Tymińska – Inspektor  
Sylvia Łojek – Podinspektor

BIURO RADY

Rozalia Tyrała – Inspektor  
Agnieszka Ostrowska – Radca Prawny

11

GMINNY ZESPÓŁ EKONOMICZNO-  
-ADMINISTRACYJNY SZKOŁ

Iwona Latowska-Downar – Dyrektor  
Brygida Modzyniewicz – Referent

REFERAT ROZWOJU GOSPODARCZEGO

– Działalność gospodarcza  
Jolanta Borecka – Podinspektor

12

REFERAT INWESTYCJI  
I GOSPODARKI KOMUNALNEJ  
Budownictwo

Piotr Krawczyk – Inspektor  
Sebastian Habryń – Inspektor  
Katarzyna Szlachta – Podinspektor

13

REFERAT INWESTYCJI  
I GOSPODARKI KOMUNALNEJ –  
Geodezja

Tomasz Zabawa – Geodeta  
Joanna Turkiewicz – Inspektor  
Katarzyna Kutyba – Inspektor

14

REFERAT BUDŻETU  
I FINANSÓW – Podatki  
Dorota Mirochna – Inspektor  
Lidia Boczkowska – Inspektor  
Bożena Dziadoń – Inspektor

15

REFERAT INWESTYCJI  
I GOSPODARKI KOMUNALNEJ –  
Inwestycje

Paweł Sroga – Kierownik  
Robert Doniec – Zastępca Kierownika  
Łukasz Strona – Inspektor  
Robert Kaźmierski – Inspektor

REFERAT ROZWOJU GOSPODARCZEGO

Marek Słowiński – Kierownik

16

ZAKŁAD WODOCIĄGÓW  
I KANALIZACJI

Stanisław Broś – Dyrektor  
Agnieszka Król – Główna Księgowa  
Helena Klimczak – Księgowa  
Barbara Thustowska – Podinspektor

21

SALA OBRAD  
CENTRUM KULTURY I PROMOCJI

Mirosław Warchołek – Dyrektor  
Adrianna Siudek-Kura  
Magdalena Nowak  
Karolina Majchrzak-Ścibor

22

REFERAT BUDŻETU I FINANSÓW –  
Księgowość

Aleksandra Warchoł – Inspektor  
Zofia Ząbczyńska – Inspektor  
Elżbieta Wójcik – Inspektor  
Anna Dyląg – Inspektor

GMINNY ZESPÓŁ EKONOMICZNO  
-ADMINISTRACYJNY SZKOŁ

Jolanta Szatkowska  
Elżbieta Bednarczyk

23

SKARBNIK

Jacek Kopeć – Skarbnik  
PION OCHRONY  
Zenon Harsze – Inspektor

# OGŁOSZENIE

## Wójta Gminy Michałowice

Wójt Gminy Michałowice ogłasza drugi przetarg ustny ograniczony na sprzedaż niżej wymienionych działek wraz z udziałem w nieruchomości wspólnej – działka drogowa, położonych w miejscowości Pielgrzymowice, Gmina Michałowice, powiat krakowski, województwo małopolskie. Działki stanowią własność Gminy Michałowice i objęte są księgą wieczystą KR1S/00006521/7 oraz dla działki drogowej numer 119/3 księgą wieczystą KR1S/00024371/2. Pierwszy przetarg ustny ograniczony na sprzedaż niżej wymienionych działek wraz z udziałem w nieruchomości wspólnej – działka drogowa, położonych w miejscowości Pielgrzymowice, Gmina Michałowice, powiat krakowski, województwo małopolskie odbył się dnia 17 września 2009 roku.

Lp.	Nr działki, oznaczenie KW	Powierzchnia m <sup>2</sup>	Cena wywoławcza (zł)	Udział w części wspólnej	Wartość współudziału zł
1	2	3	4	5	6
1.	119/3 KW 24371	3955	19 775,00	-	-
2.	119/4 KW 6521	317	10 345,00	0.0173	342 zł
3.	119/5 KW 6521	306	9985,00	0.0167	330 zł
4.	119/8 KW 6521	343	11 195,00	0.0187	370 zł
5.	119/19 KW 6521	409	13 350,00	0.0223	441 zł
6.	119/20 KW 6521	386	12 600,00	0.0211	417,50 zł
7.	119/21 KW 6521	349	11 390,00	0.0191	377,50 zł
8.	119/24 KW 6521	355	11 585,00	0.0194	383,50 zł
9.	119/26 KW 6521	401	13 085,00	0.0219	433 zł
10.	119/46 KW 6521	353	11 520,00	0.0193	381,50 zł
11.	119/48 KW 6521	349	11 390,00	0.0191	377,50 zł
12.	119/50 KW 6521	350	11 425,00	0.0191	377,50 zł
13.	119/51 KW 6521	455	14 850,00	0.0249	492,50 zł

Do ceny należy dodać 22% podatku VAT. Cena dla poszczególnych nieruchomości nie obejmuje istniejących na działkach naniesień budowlanych. Poszczególne działki zostaną sprzedane wraz z udziałem w nieruchomości wspólnej – działka drogowa 119/3.

Wysokość wadium dla działek numer: 119/4, 119/5, 119/8, 119/19, 119/20, 119/21, 119/24, 119/26, 119/46, 119/48, 119/50, 119/51 wynosi 1750 zł (słownie: jeden tysiąc siedemset pięćdziesiąt złotych). Wadium w pieniądzu należy wpłacić gotówką na konto Urzędu Gminy Michałowice Nr 10 85890006 0180 0000 01010001 Bank Spółdzielczy Rzemiosła w Krakowie, Oddział Michałowice lub w kasie Banku Spółdzielczego Rzemiosła w Urzędzie Gminy Michałowice, do dnia 23 listopada 2009 roku. Wadium może być wnoszone w pieniądzu, obligacjach Skarbu Państwa lub papierach wartościowych dopuszczonych do obrotu publicznego. Za datę wpływu wadium przyjmuje się datę uznania rachunku sprzedającego.

Ustala się wysokość postąpienia dla działek numer: 119/4, 119/5, 119/8, 119/19, 119/20, 119/21, 119/24, 119/26, 119/46, 119/48, 119/50, 119/51, nie mniej niż 1% ceny wywoławczej przedmiotowej działki wraz z ceną udziału w części wspólnej działki 119/3.

Zgodnie z zatwierdzonym Miejscowym Planem Zagospodarowania Przestrzennego Gminy Michałowice (uchwała nr XLVI /383/2006 Rady Gminy w Michałowicach z dnia 31 maja 2006 roku, Dziennik Urzędowy Województwa Małopolskiego Nr 453, z dnia 2 sierpnia 2006 r.) przedmiotowe działki stanowią:



**Działki nr 119/4, 119/5, 119/8, 119/19, 119/20** – w pasie około 0,5 metra od strony działki drogowej nr 119/3 teren dróg wewnętrznych oznaczony na MPZP Gminy Michałowice symbolem KDW, w pozostałym pasie teren zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej oznaczony na MPZP Gminy Michałowice symbolem I.H.MN.07.

**Działki nr 119/21, 119/24, 119/26, 119/46, 119/48, 119/50, 119/51** – w pasie około 1 metra od strony działki drogowej nr 119/3 teren dróg wewnętrznych oznaczony na MPZP Gminy Michałowice symbolem KDW, w pozostałym pasie teren zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej oznaczony na MPZP Gminy Michałowice symbolem I.H.MN.07.

Działka 119/3 stanowi drogę dojazdową do działek numer: 119/4, 119/5, 119/8, 119/19, 119/20, 119/21, 119/24, 119/26, 119/46, 119/48, 119/50, 119/51. Poszczególne działki zostaną sprzedane wraz z udziałem w nieruchomości wspólnej – działka 119/3.

Działki numer: 119/4, 119/5, 119/8, 119/19, 119/20, 119/21, 119/24, 119/26, 119/46, 119/48, 119/50, 119/51 są użytkowane jako ogródki działkowe, każda działka zagospodarowana w indywidualny sposób przez innego użytkownika jako ogródek uprawny, zabudowany niewielkim budynkiem gospodarczym o zróżnicowanej architekturze i sposobie wykonania. W księgach wieczystych numer KR1S/00006521/7 i KR1S/00024371/2, prowadzonych przez Sąd Rejonowy dla Krakowa Śródmieścia w Krakowie Zamiejscowy Wydział IX Ksiąg Wieczystych w Słownikach, brak jest wpisów dotyczących ograniczonych praw rzeczowych lub ograniczenia w rozporządzaniu nieruchomością jak również wpisów dotyczących hipotek, które dotyczyłyby przedmiotowych nieruchomości.

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest pisemne zgłoszenie uczestnictwa w przetargu, wpłacenie wadium, wykazanie się przez oferenta w pisemnym zgłoszeniu uczestnictwa, posiadaniem i rzeczywistym wykorzystaniem jednej z wyżej wymienionych działek w charakterze ogródka działkowego do roku 2006 przez okres co najmniej 5 lat. Dowód wniesienia wadium przez uczestnika przetargu podlega przedłożeniu komisji przetargowej przed otwarciem przetargu.

Termin zgłoszenia uczestnictwa w przetargu mija 23 listopada 2009 roku. Nie będą brane pod uwagę zgłoszenia, które wpłyną lub zostaną przysłane pocztą do Urzędu Gminy Michałowice po tym terminie. Lista osób zakwalifikowanych spełniających warunki przetargowe, wywieszona zostanie w siedzibie Urzędu Gminy Michałowice do dnia 25 listopada 2009 roku.

Wybór formy przetargu ustnego ograniczonego jest uzasadniony zaskłościami wynikającymi z dawnego i obecnego użytkowania działek gruntu jako ogródki działkowe oraz faktem istniejących na gruncie naniesień budowlanych o znacznej wartości, wzniesionych i zagospodarowanych przez ówczesnych użytkowników działek.

Skarb Państwa – Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne w Krakowie w 1983 roku ze środków zakładowego funduszu socjalnego zakupił w/w nieruchomość, celem założenia pracowniczego ogrodu działkowego dla pracowników MPK. Następnie, z mocy prawa, w/w nieruchomość przeszła na własność Gminy Michałowice. Każda działka zagospodarowana jest w indywidualny sposób przez innego użytkownika jako ogródek uprawny, zabudowany niewielkim budynkiem o zróżnicowanej architekturze i sposobie wykonania.

Dla działek numer 119/4, 119/5, 119/8, 119/19, 119/20, 119/21, 119/24, 119/26, 119/46, 119/48, 119/50, 119/51 wraz z udziałem w nieruchomości wspólnej działka 119/3 przetarg odbędzie się w dniu 26 listopada 2009 roku (w czwartek) w Urzędzie Gminy Michałowice 32-091 Michałowice, Plac Józefa Piłsudskiego 1 na sali konferencyjnej w godzinach:

1. dla działki nr 119/4 – godz. 8.30
2. dla działki nr 119/5 – godz. 9.00
3. dla działki nr 119/8 – godz. 9.30
4. dla działki nr 119/19 – godz. 10.00
5. dla działki nr 119/20 – godz. 10.30
6. dla działki nr 119/21 – godz. 11.00

7. dla działki nr 119/24 – godz. 12.30
8. dla działki nr 119/26 – godz. 13.00
9. dla działki nr 119/46 – godz. 13.30
10. dla działki nr 119/48 – godz. 14.00
11. dla działki nr 119/50 – godz. 14.30
12. dla działki nr 119/51 – godz. 15.00

Wpłacone wadium przez uczestnika przetargu, który przetarg wygrał zalicza się na poczet ceny działki, pozostałym osobom wadium zostanie zwrócone w ciągu trzech dni. Jeżeli osoba ustalona jako nabywca działki nie stawi się bez usprawiedliwienia w miejscu i w terminie wskazanym przez sprzedającego do zawarcia umowy, Wójt Gminy może odstąpić od zawarcia umowy, zaś wpłacone wadium nie podlega zwrotowi. Koszty związane z przeniesieniem własności, a w szczególności koszty zawarcia umowy notarialnej ponosi kupujący. Termin uiszczenia ceny sprzedaży pomniejszonej o wpłacone wadium upływa najpóźniej w dniu zawarcia umowy sprzedaży działki wraz z udziałem w części wspólnej działki 119/3. Wejście w posiadanie nabytej działki nastąpi w dniu podpisania umowy przenoszącej własność, której koszty ponosi kupujący. Szczegółowe informacje można uzyskać w Urzędzie Gminy Michałowice 32-091 Michałowice, Plac Józefa Piłsudskiego 1, Referat Inwestycji i Gospodarki Komunalnej, tel. 012 388-57-40 w godzinach pracy Urzędu Gminy oraz na stronie internetowej [www.michalowice.malopolska.pl](http://www.michalowice.malopolska.pl). Wójt Gminy Michałowice zastrzega sobie prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyn. Z tego tytułu uczestnikom przetargu nie przysługuje żadne roszczenie przeciwko sprzedającemu.

Michałowice, dnia 26 października 2009 roku.

Antoni Rumian  
Wójt Gminy Michałowice



ERGO

HESTIA®

## UBEZPIECZENIA

Sopockie Towarzystwo Ubezpieczeń Ergo Hestia SA  
serdecznie zaprasza do nowo otwartej:

Agencji w Michałowicach  
przy ul. Krakowskiej 152  
32-091 Michałowice  
tel./fax 012 388 54 09  
tel. kom. 602 775 200

**JUŻ OTWARTE**



## NOWE GODZINY PRACY URZĘDU POCZTOWEGO W MICHAŁOWICACH

W odpowiedzi na wnioski mieszkańców, poparte wystąpieniem Wójta Gminy w sprawie zmiany godzin funkcjonowania Urzędu Poczтового w Michałowicach – Centrum Poczty Oddział Rejonowy Kraków Województwo informuje, że od dnia 2 października 2009 roku zmieniły się godziny pracy Urzędu Poczтового w piątki.

### URZĄD POCZTOWY W MICHAŁOWICACH jest czynny w godzinach od 10:00 do 19:00

W celu ułatwienia odbioru przesyłek awizowanych Poczta Polska S.A. wprowadza również inne alternatywne rozwiązania, spośród których klient może wybrać:

- doręczanie przesyłek rejestrowanych poprzez pocztową skrynkę oddawczą,
- odbiór przesyłki awizowanej przez osobę pełnoletnią, wspólnie zamieszkałą,
- ustanowienie pełnomocnictwa stałego, okresowego lub jednorazowego do odbioru przesyłek awizowanych.

Możliwość korzystania z usług poczty w piątki do godziny 19:00 znacznie poprawi funkcjonalność naszej placówki pocztowej.

Telefon placówki pocztowej w Michałowicach (012) 388-50-81.

*Marek Słowiński*

Kierownik Referatu Rozwoju Gospodarczego

---

---

## „Puszka” od serca

Kłęski żywiołowe takie jak powódzie czy pożary od wieków uświadamiają nam, że w obliczu sił natury jesteśmy bezradni. Tym razem nieszczęście dotknęło czteroosobową rodzinę z Więclawic, która w wyniku pożaru straciła dach nad głową. Pogorzelcom pomagają m.in. Urząd Gminy, parafia oraz sąsiedzi, którzy przekazują odzież czy sprzęty gospodarstwa domowego.

Z inicjatywą zbiórki pieniędzy na rzecz poszkodowanych wystąpił także sołtys Michałowic III – Jan Kośnik. Mieszkańcy sołectwa podczas opłacania podatku mogli zasilić dowolną kwotą specjalnie przygotowaną puszkę. Składka była oczywiście dobrowolna, a świadomość, że takie nieszczęścia są nieprzewidywalne i mogą dotknąć tak naprawdę każdego z nas spowodowała, że akcja spotkała się z dużym zainteresowaniem ze strony społeczności lokalnej. W obliczu tak wielkich potrzeb każda złotówka może bowiem pomóc w odbudowaniu domu i życia poszkodowanych.

Zapieczerowana puszka z datkami od mieszkańców Michałowic III została we wrześniu przekazana rodzinie pogorzelców.

*Redakcja*



## Zbiórka zużytych baterii w Gminie Michałowice

Informujemy mieszkańców Gminy Michałowice, że wspólnie z Organizacją Odzysku REBA rozpoczynamy program selektywnej zbiórki baterii małowabarytowych. Pojemniki na baterie zostaną ustawione w budynku Urzędu Gminy Michałowice, Plac Józefa Piłsudskiego 1 w Michałowicach oraz w budynkach Zespołów Szkół w: Michałowicach, ul. Jana Pawła II 1, Raciborowicach, Raciborowice 126 oraz Więclawicach, Więclawice Stare 19. **Do pojemników można wrzucać wszelkiego rodzaju zużyte baterie małowabarytowe – baterie typu AA, AAA, R20, baterie do telefonów, kalkulatorów, zegarków, itp.**

Baterie są niezwykle szkodliwe dla środowiska i dlatego zaliczane są do grupy odpadów niebezpiecznych. Zawierają one szkodliwe substancje, głównie metale ciężkie, jak ołów, rtęć, kadm, lit, nikiel, a także kwasy i zasady, które mają właściwości żrące i wywołują korozję. Dzięki segregacji i właściwemu unieszkodliwianiu baterii, udaje się uniknąć zanieczyszczenia przez te substancje gleby oraz wód podziemnych i powierzchniowych.

**W związku z powyższym apelujemy do mieszkańców o nie wyrzucanie baterii do strumienia zmieszanych odpadów komunalnych, ale przynoszenie ich do specjalnie przygotowanych pojemników, które następnie odbierane będą przez Organizację Odzysku REBA.**

Wszystkie placówki handlowe położone na terenie Gminy Michałowice, które chciałyby włączyć się w akcję zbierania zużytych baterii, proszone są o kontakt z Urzędem Gminy Michałowice pod numerem telefonu (012) 388 57 40 wew. 34.



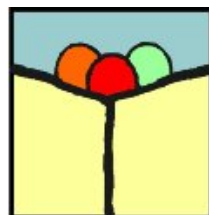
*Katarzyna Kutylba*

Inspektor ds. ochrony środowiska i odpadów

---

---

## Nowości wydawnicze w bibliotekach



Czytelników Biblioteki Publicznej Gminy Michałowice informujemy, iż nasza biblioteka otrzymała z Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego dotację celową na zakup nowych pozycji książkowych z PROGRAMU OPERACYJNEGO „LITERATURA I CZYTELNICTWO, PRIORYTET 2: ZAKUP NOWOŚCI WYDAWNICZYCH”. Dzięki tej inicjatywie – objętej mecenatem państwa – stało się możliwe dodatkowe rozszerzenie naszej oferty czytelniczej, o nowe wartościowe woluminy. Celem Programu jest poprawa jakości zbiorów bibliotecznych i dostępu do nich, jak również zwiększenie zainteresowania książką. Ze względu na fakt, iż zawsze jesteśmy otwarci na propozycje ze strony czytelników, przy zakupie nowych pozycji książkowych tradycyjnie wzięliśmy pod uwagę Państwa potrzeby. W tym roku za przyznaną kwotę w wysokości 2 680,00 zł zakupiono do naszych bibliotek ogółem 135 pozycji nowości wydawniczych. Wszystkie książki zostały już włączone do księgozbiorów. Zapewniamy, iż każdy z zainteresowanych znajdzie coś wyjątkowego dla siebie.

Więcej informacji na stronie: [www.bibliotekamichalowice.pl](http://www.bibliotekamichalowice.pl), tam również można zobaczyć wszystkie pozycje książkowe w katalogach online naszych bibliotek.

Jednocześnie informujemy o możliwości dostarczania książek do domu czytelnikom starszym, bądź chorym, po wcześniejszym zgłoszeniu tel. 012 388 50 37 lub e-mailem: [biblioteka@michalowice.malopolska.pl](mailto:biblioteka@michalowice.malopolska.pl).

*Anna Boczkowska*

Dyrektor Biblioteki Publicznej Gminy Michałowice

## JUBILEUSZ PAR MAŁŻEŃSKICH Z GMINY MICHAŁOWICE

W dniu 3 października 2009 r. w Raciborowicach 24 pary obchodziły Jubileusz 50-lecia pożycia małżeńskiego, a jedna 60-lecia. Jubilaci odnowili słowa przysięgi małżeńskiej podczas uroczystej Mszy Świętej, która została odprawiona w Kościele św. Małgorzaty w Raciborowicach. Następnie jubilaci wraz z rodzinami oraz przedstawicielami władz Gminy udali się do Zespołu Szkół w Raciborowicach na dalsze obchody uroczystości. Zastępca Wójta Gminy Michałowice Jarosław Sadowski wręczył jubilatom obchodzącym Złote Gody (50-lecie Pożycia Małżeńskiego) medale przyznane przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej Lecha Kaczyńskiego, złożył jubilatom życzenia i wniósł toast za ich zdrowie. Gratulacje, bukiety kwiatów oraz gorące życzenia zostały przekazane przez Przewodniczącą Rady Gminy Janusza Szopę. Ksiądz Kanonik Wiesław Cholewa z Raciborowic w imieniu Kardynała Stanisława Dziwisza wręczył parom listy gratulacyjne. Podczas poczęstunku jubilatom i gościom chwile umilała orkiestra „Wieniawa” z Raciborowic. Spotkanie uświetnił także występ zespołu „Pawie Pióra”.



### Złote Gody (50-lecie ślubu) obchodzili:

Krystyna i Zenon Bednarczykowie, Janina i Tadeusz Bieleccy, Marianna i Zenon Drobniakowie, Helena i Marian Formiccy, Janina i Jerzy Franczakowie, Leokadia i Władysław Glazowie, Janina i Eugeniusz Jurkowie, Stanisława i Jan Kmitowie, Rozalia i Jan Kolarscy, Mieczysława i Eugeniusz Kośnikowie, Janina i Kazimierz Kuchtowie, Helena i Stanisław Kwapieniowie, Dorota i Władysław Lechowic, Stefania i Mieczysław Lejtmanowie, Alicja i Janusz Lisowie, Władysława i Stanisław Morysiewic, Marianna i Stefan Pateccy, Helena i Tadeusz Stopińscy, Zofia i Józef Szczupakowie, Helena i Piotr Turczyńscy, Marianna i Seweryn Turczyńscy, Maria i Tadeusz Zapalowie, Jadwiga i Franciszek Zasadowic, Halina i Stanisław Zębalowie.



### Diaamentowe Gody (60-lecie ślubu) obchodzili:

Jadwiga i Lucjan Bednarczykowie.

Iwona Balik

Kierownik Urzędu Stanu Cywilnego

## PRALNIA – MAGIEL

Barbara Zakrzewska

Masłomiaąca ul. Jurajska 7, gmina Michałowice

- pranie i maglowanie pościeli, bielizny, itp.
- samo maglowanie
- czyszczenie chemiczne
- czyszczenie dywanów
- wypożyczanie obrusów, narzut, serwetek, świeczników

Możliwa usługa  
na telefon:  
505 083 534  
012 270 43 78



WYSOKA JAKOŚĆ • NISKIE CENY



### Squash

W budynku Viva Sport Klubu znajduje się kort do squasha marki McWili posiadający certyfikat światowego squasha. Kort jest w pełni klimatyzowany oraz wyposażony w amortyzującą podłogę.

### Bowling

W klubie Viva Sport mogą również aktywnie spędzać czas całe rodziny. Bowling to doskonała rozrywka dla każdego, mogą w nią grać zarówno dzieci jak i osoby starsze. Zapraszamy wszystkich chętnych do gry. Jest to najbardziej towarzyska gra na świecie. Do dyspozycji oddajemy w Państwa ręce cztery tory bowlingowe firmy Brunswick – producenta najbardziej profesjonalnego i popularnego sprzętu do bowlingu. Są to zautomatyzowane tory spełniające wymogi wyczynowego uprawiania bowlingu. Dodatkowo klub jest wyposażony w jeden z najlepszych na świecie komputerowych systemów liczenia punktów i zautomatyzowaną kręgielnię z czytelną szatą graficzną i wieloma animacjami uatrakcyjniającymi grę w bowling. Z przyjemnością zorganizujemy dla twojej firmy turniej lub urodziny dla twojego dziecka a szef kuchni zaproponuje odpowiednie do upodobań Twoich gości.

### Restauracja

Viva Sport to nie tylko sport. Jest to też miejsce, w którym możesz się spotkać z przyjaciółmi, miło spędzić czas nad swoim ulubionym koktajlem czy kawą lub zasmakować naszej kuchni. W części kawiarnianej organizujemy najciekawsze wydarzenia sportowe przekazywane z czterech najpopularniejszych platform cyfrowych. Aktualny program sport baru dostępny będzie na naszej internetowej stronie. W części restauracyjnej przygotowaliśmy kuchnię międzynarodową, są to wybrane propozycje potraw z zakątków całej Europy. W naszym menu znajdziesz pyszne sałatki, makarony, ryby i owoce morza, mięsa z grilla, pizze oraz desery. Zorganizujemy dla Ciebie z przyjemnością twoje urodziny, imprezę firmową, możemy również zrobić to w twoim domu. Menu dostosujemy do wymagań klienta, zrobimy to profesjonalnie z dbałością o najdrobniejszy szczegół. Od Ciebie zależy, czy można będzie również zamówić posiłek przez telefon.

Więcej na: [www.vivasportklub.pl](http://www.vivasportklub.pl)

"Małe kroki - WIELKIE REZULTATY"



**Viva Sport Klub** to nowo wybudowany kompleks sportowo-rekreacyjny o powierzchni ponad 1000 m<sup>2</sup> znajdujący się w Michałowicach przy głównej drodze E7. W skład jego wchodzi siłownia, dwie sale do zajęć grupowych, kort do squasha, sauna, jacuzzi, gabinet masażu, centrum bowlingowe, kawiarnia z restauracją. Budynek obsługuje parking na 70 aut. Przy wejściu do klubu znajduje się podjazd dla osób niepełnosprawnych. W trosce o wygodę członków klubu całe otoczenie budynku jest dobrze oświetlone oraz monitorowane.



#### Fitness

Viva Sport proponuje członkom klubu różnorodność zajęć odbywających się w dwóch salach. Oferujemy zajęcia poprawiające kondycję, rozbudowę masy mięśniowej oraz redukcję tkanki tłuszczowej (między innymi: joga, pilates, step, body ball, TBC) Instruktorzy prowadzący zajęcia posiadają duże doświadczenie potwierdzone wieloma latami praktyki oraz ukończonymi szkoleniami.



#### Siłownia

Oddaliśmy do dyspozycji członków klubu kompletnie wyposażoną siłownię w skład której wchodzi najnowsze urządzenia cardio marki Technogym. Część izotoniczną tworzy najładniejsza linia Infinity amerykańskiego producenta sprzętu siłowego marki Precor. Uzupełnieniem siłowni są ciężary wolne w skład których wchodzi ławki płaskie, skośne, maszyna Smitha, ławki uniwersalne, zestawy hantli oraz sztang. Bar zaopatrzonej w paletę odżywek i suplementów, telewizory plazmowe, duża przestrzeń oraz klimatyzacja dodatkowo podniosą komfort ćwiczenia.

federacji

**MICHAŁOWICE**  
**ul. Krakowska 104**

Kontakt:

tel: (0-12) 357-77-55

e-mail: [biuro@vivasportklub.pl](mailto:biuro@vivasportklub.pl)

[www.vivasportklub.pl](http://www.vivasportklub.pl)

rywka dla  
w kręgle,  
wlingowe  
o w pełni  
kręgielnia  
rządzenia  
emnością  
uje menu

czas przy  
obejrzyć  
owych a  
polecamy  
ym menu  
lżujemy z  
u zawsze  
listopada

**viva**  
s p o r t k l u b



## PODSUMOWANIE AKCJI ZBIÓRKI OPON W GMINIE MICHAŁOWICE

Wychodząc naprzeciw zgłaszanym przez mieszkańców naszej Gminy wnioskowi w sprawie zapewnienia możliwości utylizacji zużytych opon, Urząd Gminy Michałowice zorganizował w dniach 14–17 lipca 2009 r. zbiórkę opon samochodowych. Opony można było składować w kilku punktach zlokalizowanych na terenie Gminy Michałowice, przy remizach strażackich. Odbiór opon zapewniła nieodpłatnie firma ERGUM z Kluczy k/Olkusza, zajmująca się utylizacją ww. **Dzięki przeprowadzonej akcji udało się zebrać 18,76 ton opon, w tym 620 szt. osobowych, 175 szt. ciężarowych, 83 szt. rolniczych.** W związku z dużym zainteresowaniem ze strony mieszkańców, Urząd Gminy planuje cykliczne prowadzenie tego rodzaju akcji. Mamy nadzieję, że w przyszłości przyczynią się one w znacznym stopniu do ograniczenia powstawania dzikich wysypisk i poprawy czystości na terenie naszej Gminy.

*Katarzyna Kutymba*

Inspektor ds. ochrony środowiska i odpadów

## Dzielnicowy Roku 2009

Małopolski Komendant Wojewódzki Policji zainicjował przeprowadzenie konkursu na najlepszego dzielnicowego województwa małopolskiego pod nawą „Dzielnicowy Roku 2009”. Przesłaniem konkursu jest podniesienie rangi dzielnicowego w społeczności lokalnej, upowszechnienie jego roli w walce z patologiami, w pracy profilaktycznej oraz dla zwiększenia poczucia bezpieczeństwa obywateli. Ogłoszony konkurs tym razem będzie miał charakter plebisycyjny, a zatem oparty na rankingu uzyskanych przez dzielnicowych głosów mieszkańców.

Z Komisariatu Policji w Zielonkach w konkursie biorą udział niżej wymienieni Dzielnicowi obsługujący Gminę Michałowice:

**mł. asp. Robert Suder**

obsługuje miejscowości: Górna Wieś, Kozierów, Michałowice, Wilczkowie, Wola Więclawska, Zerwana

**mł. asp. Robert Duniec**

obsługuje miejscowości: Kończyce, Książniczki, Masłomiąca, Młodziejowice, Pielgrzymowice, Sieborowice, Raciborowice, Więclawice Dworskie, Więclawice Stare, Zagórzycy Dworskie, Zagórzycy Stare, Zdzięslawice.

Głosowanie na wybranego dzielnicowego możliwe jest poprzez wypełnienie kuponu (zamieszczony w gazecie poniżej lub na stronach internetowych), który należy wrzucić do urn zlokalizowanych w Komisariacie Policji w Zielonkach lub Urzędzie Gminy Michałowice oraz elektronicznie na stronie internetowej [www.kpp-krakow.policja.gov.pl](http://www.kpp-krakow.policja.gov.pl).

*podinsp. Włodzimierz Gamrat*

Komendant Komisariatu Policji w Zielonkach

### KARTA GŁOSOWANIA NA DZIELNICOWEGO ROKU Gmina Michałowice:

**mł. asp. Robert Suder**

obsługuje miejscowości: Górna Wieś, Kozierów, Michałowice, Wilczkowie, Wola Więclawska, Zerwana

**mł. asp. Robert Duniec**

obsługuje miejscowości: Kończyce, Książniczki, Masłomiąca, Młodziejowice, Pielgrzymowice, Sieborowice, Raciborowice, Więclawice Dworskie, Więclawice Stare, Zagórzycy Dworskie, Zagórzycy Stare, Zdzięslawice

## Dożynki w nowej parafii

W niedzielę 27 września 2009 r. w nowopowstałej parafii pod wezwaniem Matki Bożej Częstochowskiej w Woli Zachariaszowskiej odbyły się dożynki parafialne.

W uroczystej Mszy Świętej odprawianej przez Ks. Proboszcza Michała Kowalskiego parafianie m.in. sołectwa Górna Wieś, dziękowali Panu Bogu za tegoroczne zbiory. Na tę okazję został przygotowany korowód dożynkowy z tradycyjnym wieniec, chlebem, koszami owoców, warzyw i kwiatów.



Z tej okazji sołtys Górnej Wsi składa serdeczne podziękowania za pomoc wszystkim tym, którzy przyczynili się do uświetnienia tej uroczystości:

- gospodarzom niosącym wieniec: Adamowi Warszawskiemu i Piotrowi Nurek,
- gospodarzom niosącym chleb: Kazimierze Pazdańskiej i Janowi Kuchta,
- dzieciom w strojach krakowskich: Małgosi Sondej, Kasi Wieczorek, Ani, Julii i Tomkowi Sieńko, Wiktorii Cieślik, Patrycji Czyż, Wiktorii Adamek i Wiktorowi Rogali za piękną oprawę korowodu dożynkowego,
- rodzicom za przygotowanie swoich pociech do udziału w tej uroczystości,
- państwu Marcie i Pawłowi Kawa za podarowany chleb dożynkowy,
- Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach za wypożyczenie strojów krakowskich,
- znajomym i przyjaciółom za pomoc w przygotowaniu pięknego wienca i koszy dożynkowych,
- jak również wszystkim, którzy uczestniczyli w tej uroczystości za udział, modlitwę i dobre słowo.

Małgorzata Gryglik  
Sołtys Górnej Wsi

# WYWÓZ NIECZYSTOŚCI

**dysponujemy  
lekkim samochodem  
o poj. beczki 6 m<sup>3</sup>**

**tel. 012 388 88 54  
tel. kom. 0604 402 613**

## Usługi Transportowe Michał Gumuła

Żerkowice 26  
32-095 Iwanowice  
0607 740 900  
(012) 388 41 32 po godz. 19  
e-mail: migumula@o2.pl

**Świadczymy usługi w zakresie:**

- opróżnianie i czyszczenie szamb
- transport materiałów sypkich (piasek, mieszanki kamienne itp.).

Dysponujemy nowym, spełniającym wszelkie wymogi sprzętem asenizacyjnym o pojemności beczki 15 m<sup>3</sup>.  
Transport materiałów sypkich wykonujemy samochodem ciężarowym o ładowności 15 ton.

Oferujemy:

- Krótki czas oczekiwania na usługę
- Konkurencyjne ceny
- Kulturalną obsługę
- Opróżnimy szamba zlokalizowane w trudno dostępnych miejscach (do 33 m)
- Świadczymy usługi w terminie dogodnym dla klienta
- Za świadczone usługi wystawiamy dowody zapłaty.

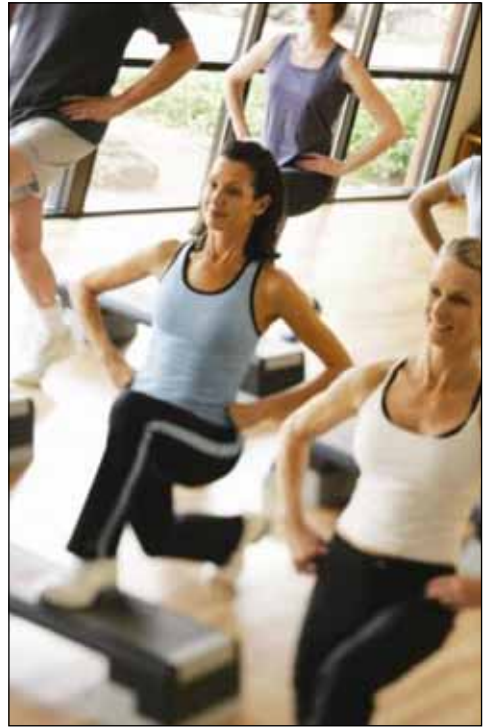
**Sprawdź nas, a zobaczysz różnicę!**

# Bądź fit

Moda na sport, aktywne spędzanie wolnego czasu sprawiły, iż Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach postanowiło wyjść naprzeciw oczekiwaniom mieszkańców Gminy i poszerzyło swoją ofertę zajęć pozalekcyjnych o zajęcia fitness. Zajęcia odbywają się już od trzech lat i cieszą się niezmiernie dużym zainteresowaniem, a to za sprawą takich czynników, jak m.in.: duża, komfortowa sala lustrzana w Zespole Szkół w Raciborowicach, niska cena karnetu (tylko 20 zł za cztery wejścia, pierwsze wejście gratis), profesjonalna kadra instruktorska, szeroka gama oferowanych zajęć (BPU, BS, TBC, FIT BALL, BPU/GUMY, LATINO, MIX), zapewniony sprzęt do ćwiczeń: maty, hantle, gumy, obciążniki, piłki. Od listopada oferta zajęciowa zostanie wzbogacona o zajęcia ze STEP'u. Poniżej krótka charakterystyka prowadzonych form fitness:

**BPU** – (Brzuch, Pośladki, Uda) zajęcia, w trakcie których praca skoncentrowana jest na dolnych partiach ciała, idealne dla tych, którzy pragną mieć płaski brzuch, smukłe uda, jędrne pośladki. Trening składa się z rozgrzewki w prostym układzie choreograficznym i części ćwiczeń modelujących.

**BS** – (Body Sculpt) kompleksowy trening wzmacniający, ogólnorozwojowy, ukierunkowany na wzmocnienie wszystkich grup mięśniowych. Trening z małymi obciążeniami (hantle, gumy, stepy).



**TBC** – (Total Body Conditioning) zajęcia wzmacniające i ujędrniające wszystkie grupy mięśniowe oraz poprawiające kondycję fizyczną. Obejmują kompleksowy zestaw ćwiczeń bez lub z użyciem przyborów (ciężarki, gumy, stepy). Składa się z dwóch części – mocnej rozgrzewki oraz części wzmacniającej wszystkie partie mięśniowe.

**BPU/GUMY** – zajęcia wzmacniające i modelujące dolne partie mięśniowe: brzuch, pośladki, uda z wykorzystaniem dodatkowego obciążenia – elastycznych taśm o różnym stopniu rozciągliwości.

**FB** – (Fat Burning) trening o umiarkowanej intensywności nastawiony na spalanie tkanki tłuszczowej i podnoszenie wydolności fizycznej, składający się z części aerobowej o nieskomplikowanej choreografii.

**STEP** – trening aerobowy z wykorzystaniem platformy, na którą wchodzimy i schodzimy w układzie choreograficznym. Różnorodność kombinacji znakomicie rozwija koordynację ruchową, a dość wysoka intensywność wzmacnia układ sercowo-naczyniowy. Zajęcia wzmacniają i modelują dolną część ciała.



**FIT BALL** – głębokie wzmocnienie, równowaga. Zajęcia na piłkach. Trening wielowymiarowy pozwalający na wyrównanie napięć mięśniowych prawej i lewej strony ciała. Angażuje i wzmocnia mięśnie posturalne i głęboko położone odpowiedzialne za prawidłową postawę oraz pobudza system nerwowy.

**LATINO** – to dynamiczne ćwiczenia tańeczne przy muzyce latynoskiej z wykorzystaniem kroków, elementów i akcji ruchowych pochodzących z tańców Ameryki Łacińskiej (salsy, samby, cha cha cha, rumbi itp). Zajęcia wzmocniają układ sercowo-naczyniowy, poprawiając kondycję ruchową.

**MIX** – zajęcia wzmocniające i ujędrniające wszystkie grupy mięśniowe oraz poprawiające kondycję fizyczną. Składają się z części aerobowej (układ choreograficzny z elementami tanecznymi, w tym latino) oraz części wzmocniającej przy wykorzystaniu różnych obciążeń: gum, hantli, obciążników oraz piłek.

Taneczne układy choreograficzne, dopasowana do określonego treningu muzyka, różnorodność ćwiczeń rzeźbiących i wzmocniających nasze mięśnie, miła atmosfera panująca na zajęciach sprawia, że każdy znajdzie coś dla siebie i łatwiej będzie osiągać zamierzony cel.

Do wspólnego ćwiczenia zapraszamy wszystkich szukających sposobu na doskonałą sylwetkę, chcących poprawić wydolność układu krążeniowo-oddechowego, tych, którzy chcą skutecznie zapobiegać osteoporozie, podnieść odporność na infekcje, czy poprawić swoje samopoczucie rozładowując napięcie i pozbywając się stresu.

Fitness to również doskonały pomysł na aktywne spędzenie wolnego czasu np. ze znajomymi, który dodatkowo może nam pomóc zrzucić niepotrzebne kilogramy i zyskać dużo lepszą sprawność fizyczną.

Ćwiczyć z Centrum Kultury można w każdy wtorek i czwartek o godz. 19.00 w sali lustrzanej w Zespole Szkół w Raciborowicach. Zajęcia trwają 60 min.

Wszystkich chętnych serdecznie zapraszamy, gdyż sala jest duża, a w większej grupie różniej spalać kalorie.

**Informacje można uzyskać pod numerem tel. 012 388 50 71 (CKiP).**

Redakcja



<b>NAPRAWA SPRZĘTU KOMPUTEROWEGO, TELEWIZYJNEGO</b>	
<b>SPRZEDAŻ MODERNIZACJA KOMPUTERÓW</b>	
<b>KONTAKT:</b>	<b>Tomasz Kosiński</b>
<b>TEL.:</b>	<b>Młodziejowice 28</b>
<b>696 906 904</b>	<b>32-091 Michałowice</b>

NIE LĘKAJ SIĘ! WYPŁYŃ NA GŁĘBIĘ!

## UROCZYSTOŚĆ NADANIA SZTANDARU ZESPOŁOWI SZKÓŁ W MICHAŁOWICACH

4 października 2009 roku był szczególnie ważny dla całej społeczności Zespołu Szkół w Michałowicach. W tym dniu odbyła się uroczystość nadania sztandaru ufundowanego przez Radę Rodziców.



Sztandar jest symbolem najwyższych wartości, honoru i tradycji. Stanowi zobowiązanie do godnego wypełniania obowiązków wobec Ojczyzny i Narodu. Dla społeczności szkolnej jest znakiem łączącym tych, którzy opuszczają jej progi, jak i obecnych oraz przyszłych uczniów.

Uroczystość rozpoczęła się w kościele o godzinie 14.00 Mszą świętą, którą odprawił ks. kard. Franciszek Macharski. Dostojny Gość poświęcił sztandar. Rodzice przekazali sztandar na ręce dyrektora szkoły, ten zaś przekazał go uczniom.

W homilii kard. F. Macharski wspominał dwóch wielkich Patronów naszych szkół: Księcia Kardynała Adama Stefana Sapiehę i Jana Pawła II.

Po Mszy wszyscy przeszli w uroczystym pochodzie do sali gimnastycznej. Tam uwagę zwróciła dekoracja – łódź z rozwiniętym żaglem, gotowa do wypłynięcia w morze.

Na wstępie dyrektor Jarosław Kozłowski powitał wszystkich zebranych, a szczególnie gości, którzy zaszczytili nas swoją obecnością. Byli wśród nich Elżbieta Obal-Dyrek (Dyrektor Wydziału Nadzoru Kształcenia Ogólnego i Specjalnego), Grażyna Samborek (Wizytator Kuratorium Oświaty w Krakowie), Jarosław Sadowski (Zastępca Wójta Gminy Michałowice), Jacek Kopeć (Skarbnik Gminy Michałowice), Iwona Latowska-Downar (Dyrektor GZEAS-u w Michałowicach), dh harcmistrz Mariusz Siudek (Komendant Hufca Podkrakowskiego ZHP), dyrektorzy Zespołu Szkół w Więclawicach Starych i Raciborowicach, emerytowani nauczyciele oraz rodzice.

Po przemówieniach gości Przewodnicząca Rady Rodziców Małgorzata Miś odczytała akt nadania sztandaru. Następnie Zastępca Dyrektora Szkoły Alicja Kurbiel dokonała prezentacji sztandaru.

Awers sztandaru naszej szkoły stanowi ręcznie haftowany emblemat orła w koronie na białoczerwonym tle. Wokół niego rozciąga się napis Rzeczpospolita Polska wykonany również złotym haftem. Rewers sztandaru zdobią podobizny Jana Pawła II i ks. kard. Adama S. Sapiehy ręcznie haftowane. Płat sztandaru w kolorze ecru, otoczony złotymi frędzlami, zatknięty jest na dwuczęściowym drzewcu, utrzymanym w tonacji ciemnego brązu i zwieńczonego złotym orłem. Opatrzono go także mosiężnymi okuciami. Płótno podzielono po skosie napisem Zespół Szkół w Michałowicach. Na jednej części widnieje granatowy haftowany napis Szkoła Podstawowa im. Jana Pawła II i portret patrona szkoły, na drugiej zaś bordowy napis Gimnazjum im. ks. kard. A. S. Sapiehy i podobizna patrona.

W lewym dolnym rogu umieszczono napis 2009 informujący o roku powstania sztandaru.

Kolejnym punktem uroczystości było ślubowanie na wierność sztandarowi, które złożyła reprezentacja uczniów Zespołu Szkół.

Po części oficjalnej prowadząca uroczystość Barbara Miśka-Wójcik zaprosiła wszystkich na program artystyczny, który nawiązywał do słów Jana Pawła II: Nie lękaj się! Wy płyn na głębię!

Uczniowie przypomnieli dwie wielkie postacie: Księcia Kardynała Adama Stefana Sapiechę i Jana Pawła II, których historia złączyła dla dobra ludzkości, Kościoła powszechnego i krakowskiego, dla każdego z nas. W ziemskim pielgrzymowaniu jednoczyła Ich miłość do Stwórcy, do Ojczyzny, do Bliźniego. To ludzie dojrzałej wiary, którzy z odwagą wyznawali Chrystusa w każdym miejscu i w każdej sytuacji. Byli ludźmi, którzy wierzyli i miłowali, i tę Bożą miłość zamienili w autentyczną służbę człowiekowi.

Nasi Patroni byli wielkimi Polakami. W trudnych momentach dziejów naszego narodu pokazali niezłomność, siłę ducha, które zmieniły bieg historii. Zarówno Książę Kardynał, jak i Papież Polak zaufali Bogu, wypłynęli na głębię, bez wahania odpowiedzieli na wezwanie Chrystusa. Ich życie to prawdziwe świadectwo wiary, nadziei i miłości.



Mamy nadzieję, że program słowno-muzyczny skłonił nas do refleksji nad własnym życiem, zachęcił, byśmy pokonywali lęki, słabości, zniechęcenie – odkrywali własne powołanie, wypłynęli na głębię życia, na głębię miłości, byśmy byli zdolni do budowania prawdziwej jedności i nieśli miłość całemu światu.

Kolejną częścią niedzielnego spotkania było zwiedzanie okolicznościowych wystaw. Niektórzy przeglądali zapisy w kronikach szkolnych, wspominali swoje szkolne lata, wpisywali się do Księgi Pamiątkowej.

Ten dzień wpisał się już do historii Zespołu Szkół w Michałowicach.

Wanda Bydłosz



**HYDRO - TECHNIK**

**USŁUGI:**

- WOD.-KAN.
- GAZ.
- C.O.
- INSTALACJE NOWE
- PRZERÓBKI
- WODOMIERZE

**Piotr Chmiel**  
Narama 98  
32-098 Iwanowice  
tel. 012 357 57 44  
kom. 0784 463 437

**SPRZEDAŻ ART. INSTALACYJNYCH**  
piece, rury, kształtki, zawory, grzejniki

**RABATY DO 25%**

**DOWÓZ GRATIS**

**SZYBKA REALIZACJA ZAMÓWIEŃ**

## KURSY KOMPUTEROWE

- kursy INDYWIDUALNE
- 10-letnie doświadczenie
- mgr pedagogiki, informatyki
- możliwy dojazd do ucznia
- dowolne terminy i godz.
- uczę dzieci i seniorów

POMOC PRZY ZAKUPIE KOMPUTERA

**tel. 012 422 07 30**  
**kom. 501 179 640**



Ubezpieczenia komunikacyjne, majątkowe i inne Wyberzemy dla Ciebie najlepszą ofertę!

# CENTRUM UBEZPIECZEŃ



**Czynne:**  
Pon.-Pt. 8-18  
Sob. 8-16  
Niedz. 11-14

**Tel. (012) 387 14 63, 0606 393 310**

**RABAT 3%**  
**NA WSZYSTKIE**  
**POLISY**

**PHU PARO S.C.**  
Jan Sikora Jarosław Sikora  
Raciborowice - Prawda 104,  
32-091 Michałowice  
601-98-11-51  
604-09-59-23  
paro@neostrada.pl

kompleksowa obsługa inwestycji budowlanych

pozwolenia na budowę  
wyceny  
prace ziemne  
przyłącza techniczne  
nadzory budowlane

kompleksowe wykonawstwo robót budowlanych

odśnieżanie dachów płaskich

prace porządkowe i zabezpieczające

## SPRZEDAJEMY PIĘKNO TWOJEGO DOMU!!!

- *ściśła specjalizacja – fasady, elewacje, docieplenia ścian i poddaszy*
- *sprzedaż materiałów tylko barwionych fabrycznie*

**PIĘKNO NA LATA!!!**

## MAŁOPOLSKIE CENTRUM DOCIEPLEŃ

ul. Ks. Mariana Pałęgi 41, 32-091 Michałowice  
(za Dłubnią przy drodze na Masłomiącz)

tel./fax 012 388 50 12

## Karuzela marzeń, czyli wielkie święto teatru i sztuk wszelakich

W pierwszy weekend października, Karuzela Marzeń (projekt Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach, realizowany przy współpracy z Gminnym Ośrodkiem Pomocy Społecznej w Michałowicach) „kręciła się, kręciła wysoko”, a to za sprawą znanych i cenionych instruktorów teatralnych i reżyserów jednocześnie, w tym m.in. Iwony Futro-Stepan oraz Bartosza Nowakowskiego wraz z grupą happensersko-teatralną Próg z Wadowic. Stworzyli oni wraz z dziećmi w ciągu zaledwie dwóch dni warsztatów spektakle, które wręcz zachwyciły zgromadzoną w amfiteatrze widownię. Oprócz prezentacji finałowych, będących efektem pracy grup warsztatowych, publiczność miała również okazję obejrzeć m.in.: autorski spektakl „ONA” w wykonaniu wspomnianej już grupy Próg, wzruszający spektakl „Samotność” w wykonaniu grupy teatralnej Lustro z Okulic oraz zabawne perypetie żyrafki w spektaklu grupy aKuKu z Michałowic – „Kłopoty żyrafki”. Oprawę muzyczną imprezy zapewnił zespół Hot Spot z Krakowa, który dał popis swoich umiejętności zarówno w sobotni, jak i niedzielny wieczór. Sobotni wieczór uprzyjemniła swym pokazem tańców karaibskich kolejna grupa warsztatowa, która pracowała pod kierunkiem i opieką artystyczną Anny Siwy. Niezapomnianych wrażeń dostarczył publiczności widowiskowy fireshow – pokaz z wykorzystaniem żywego ognia przyciągnął uwagę i zaszarował efektami świetlnymi publikę na niemal pół godziny.

W programie znalazło się również wielkie integracyjne ognisko, każdy mógł do nas dołączyć, upiec kiełbasę, pośpiewać i potańczyć.

Choć kolejna „Karuzela marzeń” dopiero za rok, zainteresowane tym tematem dzieci mogą wziąć udział w warsztatach teatralnych już od dziś – Centrum Kultury i Promocji stwarza taką możliwość. Zainteresowanych prosimy o kontakt pod numerem tel. 12 388 50 71 lub drogą mailową: ckip@michalowice.malopolska.pl.

Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego.

Redakcja



[www.yato24.pl](http://www.yato24.pl)  
[narzedzia.auto.pl](http://narzedzia.auto.pl)  
[sklep.narzedzia.auto.pl](http://sklep.narzedzia.auto.pl)  
**ZAPRASZAMY!!!**

Narzędzia, Podnośniki samochodowe  
 Kompresory, Prasy warsztatowe  
 Klucze, Grzechotki, Nasadki, Chemia...






NOWY ADRES: Raciborowice 98,  
 32-091 Michałowice  
 Tel.: 609-606-378, 609-603-678  
 e-mail: [biuro@narzedzia.auto.pl](mailto:biuro@narzedzia.auto.pl)





Zobacz pełną  
 ofertę na naszych  
 stronach [www!!!](http://www.yato24.pl)

SKLEP SPORTOWY

FUNSPORT

ZNANE MARKI, DOBRE CENY !!!

- odzież outdoorowa
- odzież i akcesoria narciarskie i snowboardowe
- kije trekkingowe i nordic walking
- obuwie outdoor i trekking
  
- odzież fitness i bielizna termoaktywna
- akcesoria pływackie
  
- buty halowe
- odzież i akcesoria piłkarskie
  
- torby podróżne, plecaki
- lekki sprzęt kempingowy

ZAPRASZAMY !!!

w tygodniu od 10 - 18 / w soboty od 10 - 14

ul.Krakowska 152, MICHAŁOWICE  
(na przeciwko Urzędu Gminy)

www.funSPORT.sklep.pl

# JUBILEUSZ ZESPOŁU „PAWIE PIÓRA”

„Pawie Pióra” – I Michałowicki Przegląd Zespołów Artystycznych Prowadzonych przez Wychowanków ZPiT AGH „Krakus”, który miał miejsce w czerwcu br., zapamiętali dobrze wszyscy zainteresowani mieszkańcy Michałowic. Ta dwudniowa impreza plenerowa, zgromadziła – najpierw 13 czerwca na krakowskim Małym Rynku, a nazajutrz w Michałowicach, licznych miłośników tańca, śpiewu i muzyki. Organizatorzy tego artystycznego spotkania: Wójt Gminy Michałowice, Zespół Szkół w Michałowicach, Stowarzyszenie Przyjaciół Ziemi Michałowickiej „Nad Dłubnią”, ZPiT AGH „Krakus” oraz CKiP Michałowice, zaprosili do udziału w koncertach zespoły, których instruktorami, często także założycielami i choreografami są byli członkowie „Krakusa”, najstarszego w Polsce studenckiego zespołu folklorystycznego.

Z okazji przypadającego w roku bieżącym jubileuszu 45-lecia istnienia michałowickiego ZPiT „Pawie Pióra” - który całemu przedsięwzięciu użyczył swego imienia, zjechała do Michałowic roztańczona młodzież z Krakowa, Biecza, Ostrowa, Zielonek, Wieliczki i Posądzki, zaś wymiaru międzynarodowego nadała przeglądowi obecność „Truskawczki” – zaprzyjaźnionego polskiego zespołu z Wilna. Prezentowano folklor ludowy: łowicki, śląski, rzeszowski, krakowski, lubelski, żywiecki, wileński, a także taniec klasyczny, towarzyski, flamenco, hinduski taniec brzucha i suitę egipską.

Wśród wykonawców znalazły się dzieci, młodzież szkolna, studenci, a także byli wychowankowie „Pawich Piór” oraz drugiego tegorocznego jubilata – ZPiT AGH „Krakus” (60 lat istnienia). Ze specjalnym programem wystąpili uczniowie z krakowskiego Ośrodka dla Dzieci Niewidomych i Słabowidzących oraz młodzież z sieborowickiego Domu Dziecka.

Popisom scenicznym towarzyszyły wystawy fotograficzne: 45-lat ZPiT „Pawie Pióra”, „Michałowice w starej fotografii”, pokaz wyrobu papieru czerpanego, prezentacja kwiatów bibułowców, warsztaty taneczne i legendy przygotowane przez przybyłe zespoły.

Po „deszczowym” sobotnim koncercie w Krakowie, niedziela obdarzyła wszystkich uczestników przeglądu piękną, słoneczną pogodą. Przy ogromnej dozie niezapomnianych wrażeń artystycznych, pamiętano o zaspokojeniu potrzeb kulinarnych. Słynna michałowicka grochówka i bigos oraz ogromne ilości przepysznych wypieków tutejszych gospodyń, zadowolili najbardziej wy rafinowane podniebienia. Z uznaniem wspomnieć należy liczną grupę sponsorów z terenu naszej Gminy oraz spoza niej, dzięki hojności których, możliwe było przyjęcie w Michałowicach ponad 400-osobowej grupy artystów. Znakomita atmosfera towarzysząca prawie pięciogodzinnemu koncertowi, obecność trzech pokoleń michałowiczian na scenie i wśród publiczności sprawiły, że przegląd stał się prawdziwym „piknikiem rodzinnym” i pytano czy znów będzie powtórzony...

W tej sprawie prowadzone są od pewnego czasu rozmowy. O ich wynikach dowiemy się pewnie niebawem.

Tymczasem, wszystkich zainteresowanych kierujemy na stronę [www.pawie-piora.com](http://www.pawie-piora.com), która wciąż uzupełniana jest nowymi zdjęciami, filmami i informacjami o przeglądzie.

*Elżbieta Kwaśniewska*



FIRMA REMONTOWO-BUDOWLANA

„CAL”

Jacek Trybulec

Młodziejowice 76 tel. 501 871 820  
32-091 Michałowice e-mail: jactry@wp.pl

Firma zajmuje się wykonawstwem:

- instalacji wod.-kan.
- instalacji c.o., kotłowni gazowych i tradycyjnych
- wentylacji mechanicznej
- klimatyzacji
- Instalacji gazu
- instalacji sprężonego powietrza
- przyłączy wod.-kan.
- dostarczamy materiały instalacyjne na budowy
- pełnimy stałą obsługę konserwacyjną budynków
- sprawujemy nadzór inwestorski nad instalacjami sanitarnymi

Autoryzacja firm:



Firma posiada wszelkie stosowne uprawnienia budowlane oraz energetyczne w grupach 1,2,3 dla dozoru i eksploatacji

## Studio Fryzur

- najmodniejsze strzyżenie damskie i męskie
- farbowanie
- pasma
- baleyage
- „duo color”
- koki/fryzury okazjonalne
- profesjonalne przedłużanie włosów naturalnych i syntetycznych
- tipsy

Zapraszamy:

pon.-pt.: 8.00-20.00  
sob.: 8.00-18.00

Rezerwacja:

tel. 722 384 431

Michałowice, ul. Krakowska 211  
(dawna mleczarnia)



# bobas

sklep dla dzieci  
małych i dużych zaprasza  
od poniedziałku do piątku od 9.00 do 18.00  
w sobotę od 9.00 do 15.00  
WIĘCŁAWICE k/Kościola  
tel/fax +48 012 3888011  
akceptujemy karty płatnicze

- ODZIEŻ NIEMOWLĘCA I DZIECIĘCA
- DUŻY WYBÓR RAJSTOP, CZAPEK
- BIELIZNA POŚCIELOWA
- WANIEŃKI, NOCNIKI, KOCYKI
- OBUWIE
- ZABAWKI, PLUSZAKI
- KOSMETYKI DO PIELĘGNACJI NIEMOWLĄT
- PROSZKI I PŁATKI DO PRANIA
- PIELUCHY JEDNORAZOWE, TETROWE I FLANELOWE
- WYPRAWKI
- UPOMINKI URODZINOWE

NISKIE CENY - ZAPRASZAMY

# ZAPRASZAMY



## **WRZUTNIA DEPOZYTOWA**

(umożliwia dokonywanie wpłat gotówkowych na rachunki bankowe w dowolnym czasie)

## **BANKOMAT**

(z możliwością doładowania telefonów komórkowych)

## **W OFERCIE:**

### **BANKOFON**

- Telefoniczny Serwis Informacyjny

### **SMS BANKING**

- usługa dostępna dla użytkowników krajowych sieci telefonii komórkowej GSM

### **BANKOWOŚĆ INTERNETOWA**

- swobodny dostęp do wszystkich rachunków bankowych bez względu na miejsce i czas

Bank  
Spółdzielczy  
Rzemiosła  
w Krakowie

# BSR

[www.bsr.krakow.pl](http://www.bsr.krakow.pl)

Oddział w Michałowicach  
ul. Krakowska 227

Punkt Obsługi Klienta w Michałowicach  
Pl. Józefa Piłsudskiego 1